



BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM WECHSEL DER DREHRICHTUNG FÜR ANTRIEBE DER EDITION 2010

Dieses Dokument liefert alle notwendigen Informationen zum Wechsel der Drehrichtung bei Antrieben der 4. Generation Edition 2010 AIR TORQUE Serie. Alle Informationen und Warnungen, welche die Allgemeine Bedienungs- und Wartungsanleitung beinhaltet, sind für dieses Dokument ebenfalls geltend. Demzufolge entnehmen Sie die Warnungen und allgemeine Anweisungen der Allgemeinen Bedienungs- und Wartungsanleitung. Die folgenden Anweisungen zeigen, wie die Bauteile des Antriebs gemäß der geforderten Drehrichtung zusammengesetzt werden sollen. Die Anweisungen sind eine Erweiterung des Paragraphs 6.3 der Allgemeinen Bedienungs- und Wartungsanleitung.

Vor der Installation des Antriebes muss sichergestellt werden, dass die Informationen des Etiketts auf dem Antrieb mit der am Ende erreichten Drehrichtung übereinstimmen. Bevor mit der Montage fortgefahren wird, muss die der Ausführung („ST“, „STR“, „LF“ oder „LFR“) entsprechende Montageanleitung aus den folgenden Anleitungen ausgewählt werden. Anmerkung: Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf die Standard-Montage der Octi-Nocke (ohne die Option des Verschluss-Kits). Soll die Octi-Nocke in K-Stellung angebracht werden, passend zum Anbringen eines Verschluss-Kits, entnehmen Sie die Montageanleitungen der Allgemeinen Bedienungs- und Wartungsanleitung, Abschnitt 6.3.



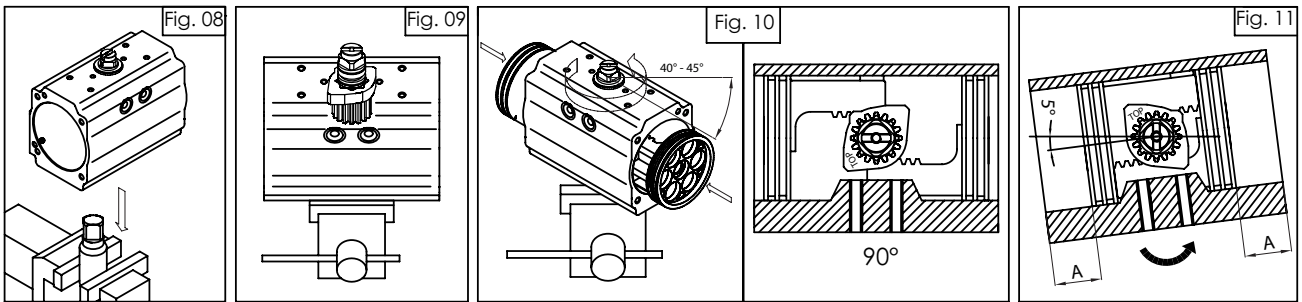
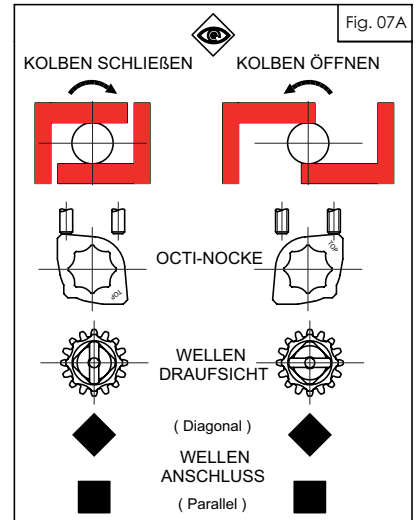
AUSFÜHRUNG „ST“

A) Montage der Welle, Bild 07A:

- Die Octi-Nocke (01) in der korrekten Stellung installieren, wie in Bild 07A gezeigt.

B) Montage der Kolben (Art.-Nr. 40), Bild 08, 09, 10 und 11:

- Innenvierkantverbindung der Welle (60) auf einer sachgemäß fixierten Kupplung anbringen.
- Sicherstellen, dass sich die Octi-Nocke in der richtigen Stellung befindet, wie in Bild 09 gezeigt. Die Nut der Welle muss sich parallel zum Gehäuse befinden.
- Zur Montage der Ausführung „ST“ (im Uhrzeigersinn schließend), das Gehäuse (50) um etwa 40-45°, von oben betrachtet, im Uhrzeigersinn drehen, wie in Bild 10 gezeigt.
- Die beiden Kolben (40) gleichzeitig in das Gehäuse (50) einsetzen und hineindrücken bis die Kolben im Eingriff sind, danach von oben betrachtet das Gehäuse gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Hub abgeschlossen ist.
- Bei vollständig zusammengefahrenen Kolben sicherstellen, dass die erreichte Drehung im Bezug zur Achse des Gehäuses bei den Typen DR/SC00015U-DR/SC05000U etwa 5° über 0° (0,5° über 0° bei DR/SC00010U) beträgt und dass das Maß "A" auf beiden Seiten gleich dem in Bild 11 gezeigten ist.



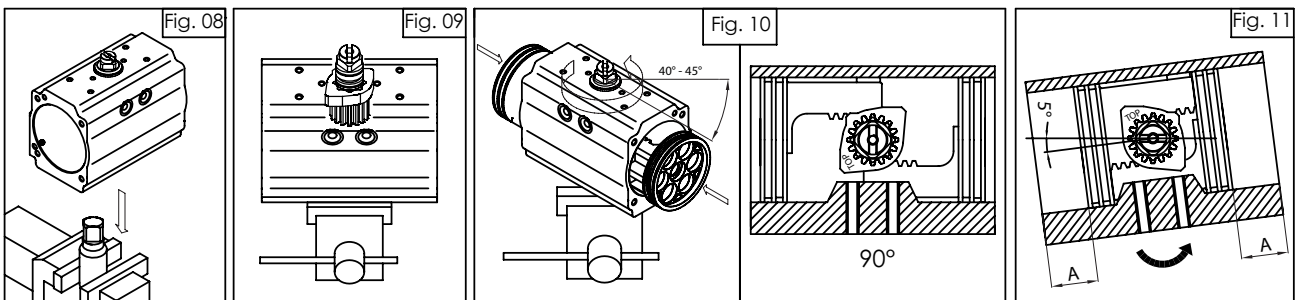
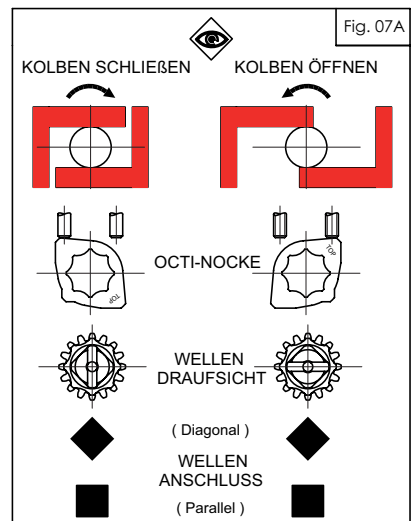
AUSFÜHRUNG „STR“

A) Montage der Welle, Bild 07A:

- Die Octi-Nocke (01) in der korrekten Stellung installieren, wie in Bild 07A gezeigt.

B) Montage der Kolben (Art.-Nr. 40), Bild 08, 09, 10 und 11:

- Innenvierkantverbindung der Welle (60) auf einer sachgemäß fixierten Kupplung anbringen.
- Sicherstellen, dass sich die Octi-Nocke in der richtigen Stellung befindet, wie in Bild 09 gezeigt. Die Nut der Welle muss sich quer zum Gehäuse befinden.
- Bei Drehrichtungsmontage der Ausführung „STR“ (im Uhrzeigersinn schließend), das Gehäuse (50) um etwa 40-45°, von oben betrachtet, im Uhrzeigersinn drehen, wie in Bild 10 gezeigt.
- Die beiden Kolben (40) gleichzeitig in das Gehäuse (50) einsetzen und hineindrücken bis die Kolben im Eingriff sind, danach von oben betrachtet das Gehäuse gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Hub abgeschlossen ist.
- Bei vollständig zusammengefahrenen Kolben sicherstellen, dass die erreichte Drehung im Bezug zur Achse des Gehäuses bei den Typen DR/SC00015U-DR/SC05000U etwa 5° über 0° (0,5° über 0° bei DR/SC00010U) beträgt und dass das Maß "A" auf beiden Seiten gleich dem in Bild 11 gezeigten ist.





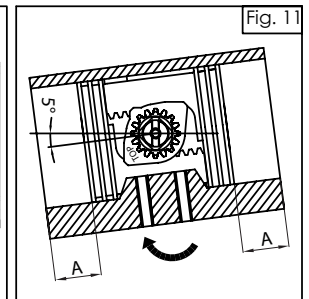
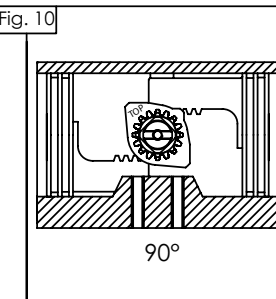
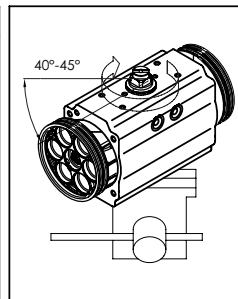
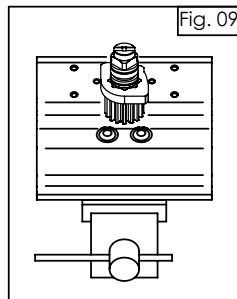
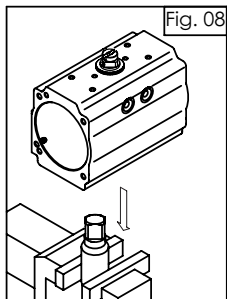
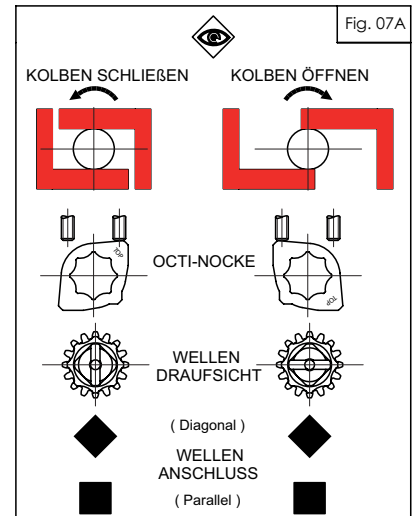
AUSFÜHRUNG „LF“

A) Montage der Welle, Bild 07A:

- Die Octi-Nocke (01) in der korrekten Stellung installieren, wie in Bild 07A gezeigt.

B) Montage der Kolben (Art.-Nr. 40), Bild 08, 09, 10 und 11:

- Innenvierkantverbindung der Welle (60) auf einer sachgemäß fixierten Kupplung anbringen.
- Sicherstellen, dass sich die Octi-Nocke in der richtigen Stellung befindet, wie in Bild 09 gezeigt. Die Nut der Welle muss sich parallel zum Gehäuse befinden.
- Bei Drehrichtungsmontage der Ausführung „LF“ (gegen den Uhrzeigersinn schließend), das Gehäuse (50) um etwa 40-45°, von oben betrachtet, gegen den Uhrzeigersinn drehen, wie in Bild 10 gezeigt.
- Die beiden Kolben (40) gleichzeitig in das Gehäuse (50) einsetzen und hineindrücken bis die Kolben im Eingriff sind, danach von oben betrachtet das Gehäuse im Uhrzeigersinn drehen bis der Hub abgeschlossen ist.
- Bei vollständig zusammengeführten Kolben sicherstellen, dass die erreichte Drehung im Bezug zur Achse des Gehäuses bei den Typen DR/SC00015U-DR/SC05000U etwa 5° über 0° (0,5° über 0° bei DR/SC00010U) beträgt und dass das Maß "A" auf beiden Seiten gleich dem in Bild 11 gezeigten ist.



AUSFÜHRUNG „LFR“

A) Montage der Welle, Bild 07A:

- Die Octi-Nocke (01) in der korrekten Stellung installieren, wie in Bild 07A gezeigt.

B) Montage der Kolben (Art.-Nr. 40), Bild 08, 09, 10 und 11:

- Innenvierkantverbindung der Welle (60) auf einer sachgemäß fixierten Kupplung anbringen.
- Sicherstellen, dass sich die Octi-Nocke in der richtigen Stellung befindet, wie in Bild 09 gezeigt. Die Nut der Welle muss sich quer zum Gehäuse befinden.
- Bei Drehrichtungsmontage der Ausführung „LFR“ (gegen den Uhrzeigersinn schließend), das Gehäuse (50) um etwa 40-45°, von oben betrachtet, gegen den Uhrzeigersinn drehen, wie in Bild 10 gezeigt.
- Die beiden Kolben (40) gleichzeitig in das Gehäuse (50) einsetzen und hineindrücken bis die Kolben im Eingriff sind, danach von oben betrachtet das Gehäuse im Uhrzeigersinn drehen bis der Hub abgeschlossen ist.
- Bei vollständig zusammengeführten Kolben sicherstellen, dass die erreichte Drehung im Bezug zur Achse des Gehäuses bei den Typen DR/SC00015U-DR/SC05000U etwa 5° über 0° (0,5° über 0° bei DR/SC00010U) beträgt und dass das Maß "A" auf beiden Seiten gleich dem in Bild 11 gezeigten ist.

